D

ACHTUNG!
- ACHTUNG! Von Feuer fernhalten.
- Setzen Sie das Bett auf dem Boden ein. Stellen Sie das Bett nicht auf erhöhte Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich frei von Spielzeugen und anderen Objekten ist.
- Stellen Sie das Bett niemals neben ein Feuer oder andere Wärmequellen wie Radiatoren bzw. offene oder elektrische Feuer.
- Das Aufpumpen und Ablassen ist durch einen Erwachsenen durchzuführen. Die Pumpe ist kein Spielzeug.
- Dies ist kein Wasserspielzeug. Nicht im Wasser einsetzen.
- VORSICHT! Die Matratze ist nicht für die Lebensrettung geeignet.
- Bewahren Sie die Verpackung und die Anleitung auf.
- Halten Sie den Reparaturflicken von Kindern fern. Der Flicken darf nur von Erwachsenen angebracht werden.

NL

WAARSCHUWING!
- Waarschuwing! Verwijderd houden van vuur.
- Gebruik het bed op de grond. Niet op verhogingen plaatsen.
- De ondergrond moet vrij zijn van speelgoed en andere voorwerpen.
- Plaats het bed niet bij haardvuren of andere warmtebronnen, zoals radiators, open haarden en elektrische kachels.
- Het oppompen/leegpompen moet door een volwassene gebeuren. De pomp is geen speelgoed.
- Dit is geen waterspeelgoed. Niet in het water gebruiken.
- VOORZICHTIG! Het opblaasbed is geen reddingsmiddel.
- Bewaar de verpakking en gebruiksaanwijzing voor later.
- Houd de reparatiepleister buiten bereik van kinderen. De pleister mag alleen door een volwassene worden aangebracht.

I

AVVERTENZE!
- Avvertenza! Tenere lontano dal fuoco.
- Usare il lettino per terra. Non mettere su superfici rialzate.
- Verificare che la zona interessata sia sgombra da giocattoli ed altri oggetti.
- Non mettere il lettino nelle adiacenze di fiamme o altre fonti di calore come radiatori, caminetti o stufe elettriche.
- Gonfiaggio e sgonfiaggio vanno eseguiti solo da adulti. La pompa non è un giocattolo.
- Questo non è un giocattolo acquatico. Non usare nell'acqua.
- ATTENZIONE! Il materassino non è un salvagente.
- Conservare l'imballaggio e le istruzioni a titolo di riferimento.
- Tenere la tela di riparazione lontano dalla portata dei bambini; la riparazione deve essere eseguita soltanto da un adulto.

E

¡AVISO!
- ¡Atención! Mantener alejado del fuego.
- Coloque la cama sobre el suelo. No la coloque sobre superficies elevadas.
- Compruebe que no haya juguetes u otros objetos donde lo vaya a colocar.
- No coloque la cama cerca del fuego u otras fuentes de calor como radiadores, llamas o fuego eléctrico.
- El inflado/desinflado deberá ser realizado por un adulto. La bomba de inflado no es un juguete.
- Esto no es un juguete acuático. No lo utilice en agua.
- ATENCIÓN: el colchón no es un dispositivo salvavidas.
- Guarde el embalaje y las instrucciones para poder consultarlos en un futuro.
- Mantenga el parche de reparación alejado del alcance de los niños. Este parche únicamente deberá ser colocado por adultos.

P

AVISO!
- Advertência! Manter afastado de chamas.
- Coloque a cama no chão. Não coloque em superfícies elevadas.
- Assegure-se de que a área está livre de brinquedos e outros objectos.
- Não coloque a cama perto de lareiras ou outras fontes de calor, como radiadores, aparelhos com chama ou incandescentes.
- A insuflação / desinsuflação deve ser efectuada por um adulto. A bomba não é um brinquedo.
- Este não é um brinquedo aquático. Não utilize na água.
- ATENÇÃO! O colchão não é um dispositivo salva-vidas.
- Guarde a embalagem e as instruções para consulta futura.
- Guarde o selo de reparação fora do alcance das crianças; o selo apenas deve ser aplicado por um adulto.

S

VARNING!
- Varning! Håll borta från eld.
- Använd sängen på golvet. Använd inte på upphöjda ytor.
- Se till att området är fritt från leksaker och övriga föremål.
- Placera inte sängen nära eldar eller andra värmekällor såsom batterier, öppna brasor eller elkaminer.
- Skall pumpas upp/tömmas på luft av en vuxen. Pumpen är ingen leksak.
- Detta är ingen vattenleksak. Använd inte i vatten.
- VAR FÖRSIKTIG! Madrassen är ingen livräddningsartikel.
- Behåll förpackningen och anvisningarna för framtida behov.
- Håll reparationslappen utom räckhåll för barn, lappen skall appliceras endast av en vuxen.

DK

ADVARSEL!
- Advarsel! Hold afstand til åben ild.
- Brug sengen på gulvet. Anbring den ikke på et hævet underlag.
- Sørg for, at området er frit for legetøj og andre genstande.
- Anbring ikke sengen i nærheden af ild eller andre varmekilder, f.eks. radiatorer, åbne eller elektriske ildsteder.
- Den skal oppustes/tømmes for luft af en voksen. Pumpen er ikke legetøj.
- Dette er ikke et vandlegetøj. Brug den ikke i vand.
- FORSIGTIGHED! Madrassen er ikke redningsudstyr.
- Gem emballagen og anvisningerne til fremtidig brug.
- Hold reparationssættet uden for børns rækkevidde, det må kun anvendes af voksne.

N

ADVARSEL!
- Advarsel! Hold unna åpen ild.
- Bruk sengen på gulvet. Må ikke plasseres på en hevet overflate.
- Sørg for at området er fritt for leker og andre artikler.
- Sett ikke sengen i nærheten av ild eller andre varmekilder som radiator, peis eller elektrisk ovn.
- Må pumpes opp/tømmes av en voksen. Pumpen er ikke et leketøy.
- Dette er ikke et vannleketøy. Kan ikke brukes i vann.
- ADVARSEL! Madrassen er ikke en livredningsinnretning.
- Behold emballasje og bruksanvisning for fremtidig henvisning.
- Oppbevar lappesettet utilgjengelig for barn. Lapping må kun utføres av en voksen.

SF

VAROITUS!
- Vaara! Pidä poissa tulen lähettyviltä.
- Käytä vuodetta lattialla. Älä sijoita korokkeille.
- Varmista, että alueella ei ole leluja tai muita esineitä.
- Älä sijoita vuodetta tulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden, avotulen tai sähkötakan, lähettyville.
- Vuoteen saa täyttää/tyhjentää vain aikuinen. Pumppu ei ole lelu.
- Tämä ei ole vesilelu. Ei saa käyttää vedessä.
- VAROITUS! Patja ei ole hengenpelastusväline.
- Säilytä pakkausmateriaalit ja ohjeet tulevan tarpeen varalle.
- Säilytä korjauspala lasten ulottumattomissa. Korjauspalan saa kiinnittää vain aikuinen.

PL

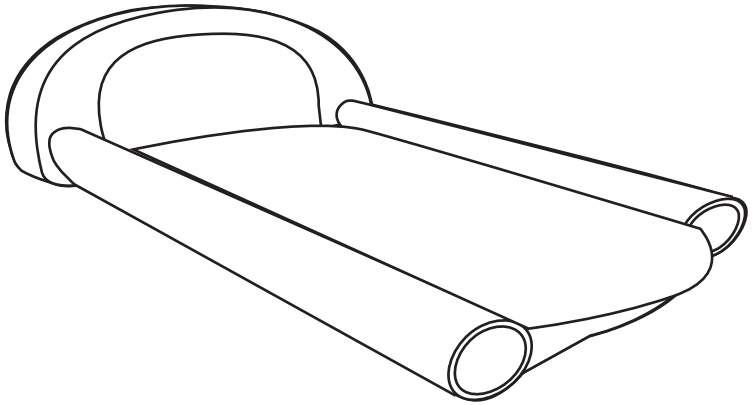
UWAGA!
- Uwaga! Przechowywać z daleka od ognia.
- Łóżko należy ustawiać na podłodze. Nie stawiać na podwyższonych powierzchniach.
- Należy sprawdzić, czy miejsce w którym łóżko będzie rozłożone, jest wolne od zabawek i innych przedmiotów.
- Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła takich jak kominki, kaloryfery, otwarte paleniska czy kominki elektryczne.
- Pompować łóżko i spuszczać z niego powietrze może wyłącznie osoba dorosła.
- Używanie łóżka jako zabawki w wodzie nie jest dozwolone.
- UWAGA! Materac nie służy do ratowania życia.
- Opakowanie i instrukcję należy zachować.
- Przechowuj zestaw naprawczy poza zasięgiem dzieci. Zestaw naprawczy może być używany jedynie przez osobę dorosłą.

HU

VIGYÁZAT!
- Figyelem! Óvja a tűztől.
- A padlón használja az ágyat. Ne használja kiálló felületen.
- Gondoskodjék arról, hogy a területen ne legyenek játékok, vagy más tárgyak.
- Ne helyezze tűzhely, vagy más hőforrás, például radiátor, nyílt vagy elektromos tűz közelébe.
- Felnőtt segítségére van szükség a felpumpáláshoz és a leeresztéshez.
- Ez nem vízbe való játék. Ne használja vízben!
- VIGYÁZAT! A matrac nem életmentő eszköz.
- A csomagolást és az útmutatót tartsa meg, későbbi felhasználásra.
- A javító folt ne kerüljön gyerekek kezébe. A javítást csak Felnőtt végezheti.

My First ReadyBed®

2+



GB

WARNING!
- WARNING! Keep away from fire.
- Use bed on the floor. Do not place on raised surfaces.
- Ensure the area is free from toys and other objects.
- Do not place bed near fires or other sources of heat such as radiators, open or electric fires.
- Adult inflation / deflation required. Pump is not a toy.
- This is not an aquatic toy. Do not use in water.
- CAUTION! The mattress is not a life saving device.
- Retain packaging and instructions for future reference.
- Keep repair patch away from children's reach, patch to be applied by Adult only.

F

ATTENTION!
- ATTENTION! Tenir loin du feu.
- Placer le lit sur le sol. Ne pas placer en hauteur.
- Vérifier que la surface est exempte de jouets et autres objets.
- Ne pas placer le lit à proximité d'une flamme ou de toute autre source de chaleur telle qu'un radiateur.
- Le gonflage/dégonflage doit être effectué par un adulte. La pompe n'est pas un jouet.
- Ce lit n'est pas un matelas d'eau. Ne pas l'utiliser dans l'eau.
- ATTENTION! Ce produit n'est pas un matelas de sauvetage.
- Conserver l'emballage et le mode d'emploi à titre de future référence.
- Ranger les rustines hors de portée des enfants. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un adulte.

ReadyBed® Collection

The Innovation Factory
St. Columb Major
Business Park,
Cornwall
TR9 6SX
United Kingdom

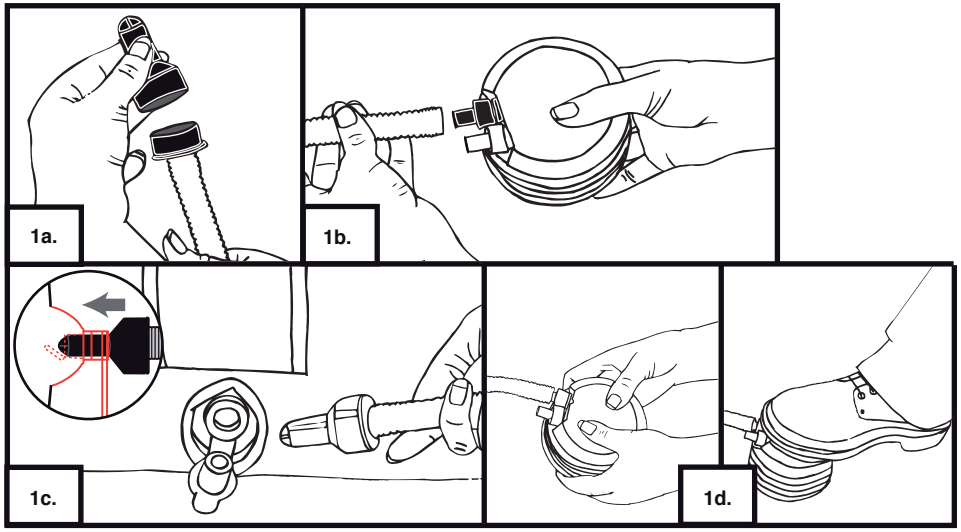
CUSTOMER CARE

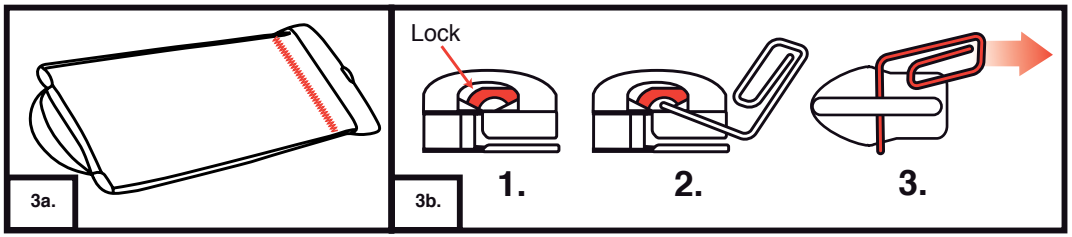
FREEPHONE: 0800 389 8591 (UK only)
customercare@worldsapart.com
www.worldsapart.com

Made in China

© Worlds Apart Limited 2007.
Patent Pending
Registered Design,All Rights Reserved.
Design Right Worlds Apart Limited.
All Rights Reserved.

INS.54E - 17/04/07





GB

INSTRUCTIONS (Inflation)

1) Inflation

a. Add supplied adapter to flex hose.
b. Add flex hose to air (blue) outlet.
c. Insert flex hose with adapter into mattress air valve, ensure adapter passes inner flap.
d. Inflate until mattress is firm but not hard. Under inflation can give a better night's sleep, if the bed is too hard it could cause some discomfort. Do not over inflate
e. IMPORTANT! Ensure the valve cap is securely fastened once the product has been inflated, to avoid any leakage

F

INSTRUCTIONS (Gonflage)

1) Gonflage

a. Relier l'adaptateur fourni au tuyau.
b. Relier le tuyau à la sortie d'air (bleue).
c. Introduire le tuyau relié à l'adaptateur dans la valve de gonflage du matelas, en vérifiant que l'adaptateur est bien rentré dans le clapet intérieur.
d. Gonfler jusqu'à ce que le matelas soit ferme, mais pas dur. Un matelas trop gonflé ne sera pas confortable pour votre enfant.
e. IMPORTANT! Vérifier que le bouchon de la valve est bien fermé une fois que le produit est gonflé, afin d'éviter les fuites d'air.

D

ANLEITUNG (Aufblasen)

1) Aufblasen

a. Stecken Sie den mitgelieferten Adapter auf den flexiblen Schlauch.
b. Setzen Sie den flexiblen Schlauch auf den (blauen) Luftauslass.
c. Führen Sie den flexiblen Schlauch mit Adapter in das Luftventil der Matratze ein und stellen Sie sicher, dass der Adapter durch den inneren Ventilbereich geführt ist.
d. Blasen Sie die Matratze so weit auf, dass sie fest aber nicht hart ist. Ein etwas geringeres Aufblasen sorgt oftmals für besseren Schlaf, ein zu starkes Aufblasen könnte Unwohlsein verursachen. Blasen Sie den Artikel nicht zu stark auf.
e. WICHTIG! Achten Sie darauf, dass die Ventilkappe nach dem Aufblasen fest angebracht wird, um Luftverlust zu vermeiden.

NL

INSTRUCTIES (Oppompen)

1) Oppompen

a. Bevestig het bijgeleverde verloopstuk aan de buigzame slang.
b. Bevestig de buigzame slang aan de (blauwe) luchtuitlaat.
c. Steek de buigzame slang met verloopstuk in het ventiel van het opblaasbed. Zorg dat het klepje aan de binnenkant door het verloopstuk wordt weggeduwd.
d. Pomp het opblaasbed op totdat het stevig maar niet hard is. Als het niet helemaal wordt opgepompt, komt dit de nachtrust ten goede, maar als het te hard is, ligt het ongemakkelijk. Niet te hard oppompen.
e. BELANGRIJK! Als het opblaasbed is opgepompt, moet het dopje stevig in het ventiel worden gestopt om leeglopen tegen te gaan.

I

ISTRUZIONI (Di pile nel vano)

1) Gonfiaggio

a. Montare sul tubo flessibile l'adattatore a corredo.
b. Inserire il tubo flessibile nel foro di uscita dell'aria (blu).
c. Inserire il tubo flessibile con l'adattatore nella valvola dell'aria del materassino, accertandosi che l'adattatore superi la falda interna.
d. Gonfiare il materassino finché non è rigido, ma non duro. Il sottogonfiaggio favorisce il sonno, mentre il lettino troppo duro può essere scomodo. Non sovragonfiare.
e. IMPORTANTE! Una volta gonfiato il materassino, chiudere saldamente il coperchio della valvola per evitare perdite.

DK

Vejledning i aftagning af madras:

3a - Sikkerhedsfastgøring af lynlås på bunden af madrassen.
3b - 1. Børnesikret lynlås må kun åbnes af en voksen.
2. Lynlåsen låses op ved at føre en papirclips eller lignende ind i lynlåsåbneren for at åbne låsen.
3. Træk i lynlåsen for at åbne den, og fjern papirclipsen før brug. Gentag proceduren for at lukke lynlåsen. Åbn stanglommerne, og indfør 4 x stænger i stanglommerne.

Vaskeanvisninger:

- Fjern den oppustelige madras før vask.
- Aftør om nødvendigt kun den oppustelige madras med en fugtig klud.
- Vask soveposen separat.
- Vi anbefaler, at den vaskes før første brug.
- Varm maskinvask.
- Brug ikke blegemiddel
- Må ikke tørretumbles.
- Hæng den til tørre.
- Må ikke kemisk renses.
- Må ikke stryges.
- Sørg for, at soveposen er helt tør før opbevaring.

N

Instruksjoner for fjerning av madrass:

3a - Sikkerhetsfeste for glidelås i madrassbunnen.
3b - 1. Barnesikker glidelås som kun skal åpnes av voksne.
2. Glidelåsen åpnes ved at en binders eller liknende settes inn i åpneren og låsen frigjøres.
3. Trekk opp glidelåsen – sørg for at bindersen er fjernet før bruk. Gjenta prosedyren for å lukke glidelåsen. Åpne lommene, og sett inn de fire stengene i lommene.

Vaskeanvisning:

- Ta ut den oppblåsbare madrassen før vasking.
- Tørk av den oppblåsbare madrassen kun med en fuktig klut, hvis nødvendig.
- Vask soveposen separat.
- Vi anbefaler at dette produktet vaskes før første bruk.
- Maskinvaskes varmt.
- Bruk ikke blekemiddel.
- Kan ikke tørkes i tørketrommel.
- Tørk på klessnor eller hengende.
- Kan ikke renses.
- Kan ikke strykes.
- Sørg for at soveposen er helt tørr for oppbevaring.

SF

Ohjeet patjan poistamiseksi:

3a - Turvavetoketju patjan alustassa.
3b - 1. Lapsiturvallinen vetoketju, jonka vain aikuiset saavat avata.
2. Avaa lukko ja vapauta vetoketju työntämällä klemmari tai vastaava vetoketjun vetimeen.
3. Vedä vetoketju auki. Varmista, että klemmari on poistettu ennen käyttöä. Toista toimenpide vetoketjun sulkemista varten. Avaa varsille tarkoitetut reiät ja työnnä 4 vartta niihin.

Pesuohjeet:

- Poista ilmapatja ennen pesua.
- Pyyhi ilmapatja tarvittaessa puhtaaksi kostealla liinalla.
- Pese makuupussi erikseen.
- Suosittelemme, että tuote pestään ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Konepesu 40 °C.
- Kloorivalkaisu kielletty.
- Rumpukuivaus kielletty.
- Ripustuskuivaus.
- Kemiallinen pesu kielletty.
- Silitys kielletty.
- Varmista, että makuupussi on täysin kuiva ennen säilytystä.

PL

Instrukcja wyjmowania materaca:

3a - Zamek błyskawiczny na spodzie materaca.
3b - 1. Suwak zabezpieczony przed dziećmi, może być otwierany jedynie przez osobę dorosłą.
2. Aby odblokować suwak, wsuń do elementu otwierającego suwaka spinacz biurowy lub podobny przedmiot.
3. Pociągnij i rozepnij suwak upewniając się, że spinacz został uprzednio usunięty. Aby zasunąć suwak, powtórz opisaną procedurę. Otworzyć kieszenie na pręty i wsunąć 4 pręty do kieszeni.

Przepis prania:

- Przed praniem wyjąć nadmuchiwany spód.
- Jeżeli to konieczne, wyczyścić spód wilgotną ściereczką.
- Prać śpiwór osobno.
- Zaleca się wyprać śpiwór przed pierwszym użyciem.
- Prać w pralce w temp. 40°.
- Nie chlorować.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Suszyć w pozycji pionowej.
- Nie czyścić chemicznie.
- Nie prasować.
- Przed schowaniem śpiwora należy upewnić się, że śpiwór całkowicie wysechł.

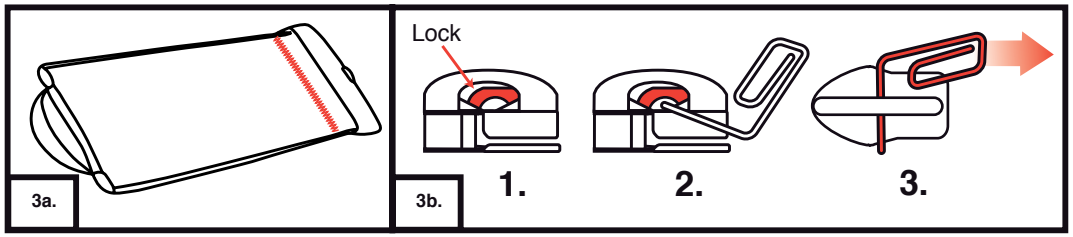
HU

A matrac eltávolításának módja:

3a - Biztonsági húzózár a matrac alján.
3b - 1. A gyerekzáras húzózárat csak felnőtt tudja kinyitni.
2. A húzózár kinyitásához, helyezzen egy gemkapcsot vagy hasonló elemet a húzózár-nyitó elembe. Ezzel kinyitja a zárat.
3. Húzással nyissa ki a húzózárat, de előtte feltétlenül vegye ki a gemkapcsot. Ugyanígy le is zárhatja a húzózárat. Nyissa ki a rúdtartó zsebeket, és helyezze be a 4 rudat a rúdtartó zsebekbe.

Mosási előírások:

- Mosás előtt távolítsa el a felfújható matracot.
- Megnedvesített ruhával törölje tisztára a huzat alját, ha szükséges.
- A hálózsák mosását külön végezze.
- Javasoljuk, hogy használatbavétel előtt mossa ki a terméket.
- Géppel, meleg vízzel mosható.
- Ne használjon fehérítőszert
- Nem szabad szárítógépben szárítani.
- Szárítókötélen vagy felfüggesztve szárítható.
- Nem szabad vegyileg tisztítani.
- Nem szabad vasalni.
- Tárolás előtt győződjék meg arról, hogy a hálózsák teljesen megszáradt.



I

Istruzioni per togliere il materasso:
3a - Cerniera di sicurezza alla base del materasso.
3b - 1. Cerniera di sicurezza child-proof apribile solo da persone adulte.
2. Per sbloccare la cerniera, inserire una graffetta o un oggetto simile a guisa di linguetta nella cerniera.
3. Tirare per aprire la cerniera, e togliere la graffetta prima dell'uso.
Per chiudere la cerniera ripetere l'operazione. Aprire le tasche delle aste e inserire 4 aste.

Istruzioni per il lavaggio
- Togliere il materassino gonfiabile prima di lavare.
- All'occorrenza, pulire il materassino gonfiabile soltanto con un panno umido.
- Lavare il sacco a pelo a parte.
- Si consiglia di lavare il sacco a pelo prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Lavare in lavatrice con ciclo tiepido.
- Non candeggiare con cloro.
- Non asciugare in centrifuga.
- Distendere all'aria.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.
- Il sacco a pelo deve essere completamente asciutto prima di riporlo.

E

Instrucciones para retirar el colchón:
3a - Cierre de seguridad con cremallera en la base del colchón.
3b - 1. La cremallera a prueba de niños sólo debe abrirla un adulto.
2. Para desbloquear la cremallera, introduce un clip o un elemento similar en el abridor de la cremallera para liberar el pestillo.
3. Tira de la cremallera para abrirla y no olvides retirar el clip antes de utilizarla. Repite este procedimiento para cerrar la cremallera.
Abra los orificios de las varillas e introduzca las 4 varilla.

Instrucciones de lavado:
- Retire el colchón inflable antes de lavarlo.
- En caso de ser necesario limpiar el colchón, utilice únicamente un paño húmedo.
- Limpie el saco de dormir por separado.
- Le recomendamos que lave este producto antes de utilizarlo por primera vez.
- Lavar a máquina en agua caliente.
- No utilice lejía
- No lo retuerza para secar.
- Déjelo extendido o colgado para secarla.
- No limpiar en seco.
- No planchar.
- Compruebe que el saco de dormir esté completamente seco antes de guardarlo.

P

Instruções para retirar o colchão:
3a - Existe um fecho de correr de segurança na base do colchão.
3b - 1. O fecho de correr com bloqueio de segurança para crianças apenas deve ser aberto por um adulto.
2. Para desbloquear o fecho de correr, introduza um clip ou um objecto semelhante na abertura do fecho para libertar o mecanismo de bloqueio.
3. Puxe o fecho para abrir e verifique se retirou o clip antes de usar. Repita este procedimento para fechar novamente o fecho de correr.
Abra as bolsas das hastes e introduza as 4 hastes nas respectivas bolsas.

Instruções de lavagem:
- Retire o colchão insuflável antes de lavar.
- Limpe o colchão insuflável apenas com um pano húmido, se necessário
- Lave o saco-cama em separado.
- Recomendamos que lave este artigo antes de o utilizar pela primeira vez.
- Lave à máquina a uma temperatura moderada.
- Não use lixívia
- Não coloque numa máquina de secar.
- Estenda ou pendure para secar.
- Não lave a seco.
- Não passe a ferro.
- Assegure-se de que o saco-cama está completamente seco antes de o guardar

S

Anvisningar för hur du tar bort madrassen:
3a - Säkerhetsblixtlås på madrassens undersida.
3b - 1. Barnsäkert blixtlås som endast kan öppnas av en vuxen.
2. För att dra upp blixtlåset för du in ett gem eller liknande i blixtlåset för att frigöra låset.
3. Dra blixtlåset för att öppna. Se till att du har tagit bort gemet innan produkten används. Upprepa proceduren för att stänga blixtlåset.
Öppna kanalerna för stängerna och för in de 4 stängerna i kanalerna.

Tvättanvisningar:
- Avlägsna den uppblåsbara madrassen före tvättning.
- Torka vid behov den uppblåsbara madrassen ren endast med en fuktig trasa.
- Tvätta sovpåsen separat.
- Vi rekommenderar att denna artikel tvättas innan den tas i bruk.
- Maskintvätt, varm.
- Använd inte blekmedel.
- Torka inte i torktumlare.
- Häng upp för att torka.
- Kemtvätta inte.
- Stryk inte.
- Se till att sovpåsen är helt torr innan den sätts i förvaring.

E

INSTRUCCIONES (Inflado)
1) Inflado
a. Conecte el adaptador suministrado al tubo flexible.
b. Introduzca el tubo flexible en la toma de aire (azul).
c. Introduzca el tubo flexible con el adaptador en la válvula de aire del colchón, asegurándose de que el adaptador atraviese la solapa interior.
d. Infle hasta que el colchón quede firme pero no duro. No infle demasiado el colchón, ya que si está demasiado duro podría resultar incómodo.
e. IMPORTANTE: compruebe que el tapón de la válvula haya quedado bien colocado después de haber inflado el colchón para evitar que se produzcan fugas de aire.

P

INSTRUÇÕES (Insuflação)
1) Insuflação
a. Ligue o adaptador incluído ao tubo flexível.
b. Ligue o tubo flexível à saída de ar (azul).
c. Introduza o tubo flexível com adaptador na válvula de ar do colchão e assegure-se de que o adaptador passa pela aba interior.
d. Insufle até o colchão ficar firme mas não rijo. Uma insuflação menor pode proporcionar maior conforto, se a cama ficar demasiado rígida pode ser desconfortável. Não insufle em excesso.
e. IMPORTANTE! Assegure-se de que a tampa da válvula fica bem fechada, depois do produto insuflado, para evitar fugas.

S

INSTRUKTIONER (Uppblåsning)
1) Uppblåsning
a. Sätt fast den levererade adaptern i slangen.
b. Sätt fast slangen i luftutloppet (blått).
c. För in slangen med adaptern i madrassens luftventil, se till att adaptern passerar den inre klaffen.
d. Blås upp tills madrassen är fast men inte hård. Mindre luft kan ge en bättre nattsömn, om sängen är för hård kan den vara obekväm. Blås inte upp för mycket.
e. VIKTIGT! För att undvika läckage, se till att ventillocket är ordentligt fastsatt när produkten har blåsts upp.

DK

VEJLEDNING (Oppumpning)
1) Oppustning
a. Sæt den medfølgende adapter på den bøjelige slange.
b. Sæt den bøjelige slange til luftudgangen (blå).
c. Sæt den bøjelige slange med adapteren i madrassens luftventil, og sørg for, at adapteren passerer den inderste klap.
d. Pust den op, indtil madrassen er fast, men ikke hård. For lidt oppustning kan give en bedre nattesøvn, da en for hård seng kan give ubehag. Oppust den ikke for meget.
e. VIGTIGT! Sørg for, at ventilhætten er sat godt fast, når produktet er oppustet, for at undgå eventuelle lækager.

N

BRUKSANVISNING (Oppblåsing)
1) Pumpe opp
a. Fest den vedlagte adapteren til den bøyelige slangen.
b. Kople den bøyelige slangen til luftuttaket (blått).
c. Før den bøyelige slangen med adapteren, inn i madrassens luftventil og sørg for at adapteren passerer den indre klaffen.
d. Pump opp madrassen til den er fast, men ikke hard. For lite oppumping kan gi bedre søvn. En seng som er for hard kan være ubehagelig. Pump ikke opp for mye.
e. VIKTIG! Sørg for at ventilkapselen er festet ordentlig så snart produktet er pumpet opp, for å unngå lekkasje.

SF

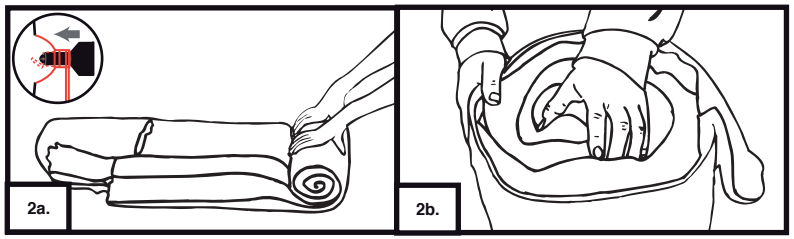
KÄYTTÖOHJEET (Täyttö)
1) Täyttö
a. Kiinnitä mukana toimitettu sovitin letkuun.
b. Kiinnitä letku siniseen ilma-aukkoon.
c. Työnnä letkun sovitinpää patjan ilmaventtiiliin. Varmista, että sovitin menee sisemmän läpän läpi.
d. Täytä patjaa, kunnes se on tukeva, muttei kova. Pehmeämmäksi jätetty patja on mukavampi kuin liian kova patja. Älä täytä liian täyteen.
e. TÄRKEÄÄ! Kiinnitä venttiilin tulppa huolellisesti täytön jälkeen, jotta ilma ei pääse vuotamaan patjasta.

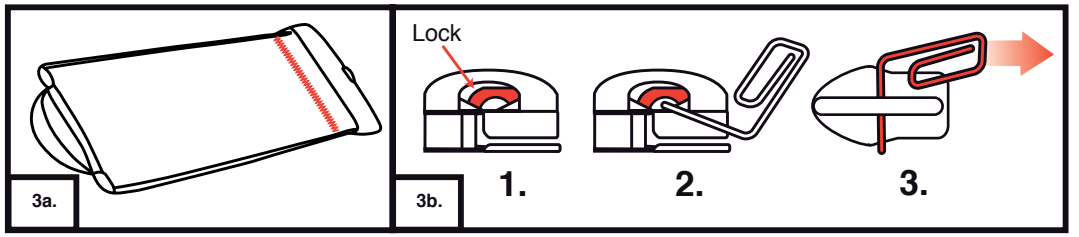
PL

INSTRUKCJA (Sposób nadmuchiwani)
1) Nadmuchiwanie.
a. Załóż adapter na przewód giętki.
b. Połączyć przewód giętki z wylotem powietrza (niebieskim).
b. Włożyć przewód giętki wraz z adapterem do zaworu powietrznego materaca, upewniając się, że końcówka adaptera znajduje się za wewnętrzną klapką zaworu.
d. Należy pompować do chwili, gdy materac stanie się pełny, ale nie twardy.
Nocny wypoczynek będzie lepszy, jeżeli materac nie będzie silnie napompowany – bardzo twardy materac może okazać się niewygodny.
e. WAŻNE! Zatyczka zaworka musi być solidnie zamocowana po napompowaniu produktu, aby uniknąć wydostawania się powietrza.

HU

ELŐÍRÁSOK (Felfújás)
1) Felfújás.
a. Helyezze a mellékelt adaptert a hajlékony csőre.
b. Helyezze a hajlékony csövet a levegő kimenethez (kék).
c. Helyezze az adapterrel ellátott hajlékony csövet a matrac légszelepére, és ügyeljen arra, hogy az adapter áthaladjon a belső fedélen.
d. Fújja fel annyira, hogy a matrac szilárd legyen, de ne kemény. A nem teljes felfújás jobb éjszakai alvást eredményezhet, míg a túl kemény ágy kényelmetlen is lehet.
e. FONTOS! Gondoskodjon a szelepsapka biztos rögzítéséről, a termék felfújása után, hogy elejét vegye bármilyen szivárgásnak.





GB

INSTRUCTIONS (Deflation)

1. Remove adapter (2a) from flex hose, insert into open valve to aid deflation, fold along the full length and roll the cover from the base to the pillow. Remove adapter before storage.
2. Store the Ready Bed® in the bag provided (2b).

F

INSTRUCTIONS (Dégonflage)

1. Retirer l'adaptateur (2a) du tuyau, l'introduire dans la valve ouverte afin d'accélérer le dégonflage, plier le matelas en longueur et rouler l'enveloppe en commençant par les pieds. Retirer l'adaptateur avant de ranger le produit.
2. Ranger le Ready Bed® dans le sac fourni (2b).

D

ANLEITUNG (Aber nicht hart anfühlen)

1. Entfernen Sie den Adapter (2a) vom flexiblen Schlauch, führen Sie diesen in das geöffnete Ventil ein, um das Ablassen der Luft zu unterstützen, falten Sie den Artikel über die gesamte Länge und rollen Sie die Abdeckung vom Fußteil bis zum Kopfteil zusammen. Entfernen Sie den Adapter vor der Lagerung.
2. Lagern Sie das Ready Bed® in der mitgelieferten Tasche (2b).

NL

INSTRUCTIES (Leeg laten lopen)

1. Verwijder het verloopstuk (2a) van de buigzame slang en steek het in het open ventiel om de lucht makkelijker eruit te laten lopen. Vouw het opblaasbed over de volle lengte op en rol het overtrek van het voeteinde tot het kussen op. Verwijder het verloopstuk vóór het opbergen.
2. Berg het ReadyBed® op in de bijgeleverde tas (2b).

I

ISTRUZIONI (Deflazione)

1. Togliere l'adattatore (2a) dal tubo flessibile, inserirlo nella valvola aperta per facilitare lo sgonfiaggio, piegare il materassino in senso longitudinale e arrotolare il coprimaterasso dalla base del cuscino. Togliere l'adattatore prima di riporre.
2. Conservare il Ready Bed® nella sacca a corredo (2b).

E

INSTRUCCIONES(Desinflado)

1. Retire el adaptador (2a) del tubo flexible, introdúzcalo en la válvula abierta para ayudar al proceso de desinflado y vaya doblando y enrollando con firmeza el saco desde la parte inferior hasta la zona de la almohada. Retire el adaptador antes de guardar la cama.
2. Guarde la cama Ready Bed® dentro de la bolsa suministrada (2b).

P

INSTRUÇÕES (Esvaziamento)

1. Retire o adaptador (2a) do tubo flexível, introduza na válvula aberta para ajudar à desinsuflação, dobre no sentido do comprimento e enrole a capa a partir da base até à almofada. Retire o adaptador antes de guardar.
2. Guarde a Ready Bed® no saco fornecido para o efeito (2b).

S

INSTRUKTIONER (Tömning)

1. Avlägsna adaptern (2a) från slangen, för in den i den öppna ventilen för att underlätta tömning, vik överdraget på längden och rulla det från fotändan till kudden. Avlägsna adaptern före förvaring.
2. Förvara Ready Bed® i väskan som levereras med produkten (2b).

DK

VEJLEDNING (Udtømning af luft)

1. Tag adapteren (2a) af den bøjelige slange, sæt den i den åbne ventil for at gøre luftudtømningen nemmere, fold den sammen i dens fulde længde, og rul betrækket fra fodenden til puden sammen. Tag adapteren af før opbevaring.
2. Opbevar ReadyBed® i den medfølgende pose (2b).

N

BRUKSANVISNING (Tømming)

1. Fjern adapteren (2a) fra den bøyelige slangen og før inn i den åpne ventilen for å hjelpe til med å tømme ut luften. Brett sammen i full lengden og rull trekket fra bunnen opp til puten. Fjern adapteren før oppbevaring.
2. Oppbevar ReadyBed® (ferdig seng) i vesken som følger med (2b).

SF

KÄYTTÖOHJEET (Tyhjennys)

1. Irrota sovitin (2a) letkusta ja työnnä se avoimeen venttiiliin tyhjennyksen nopeuttamiseksi, taita pitkittäissuunnassa ja kääri suojus alhaalta tyynyyn päin. Irrota sovitin ennen säilytystä.
2. Säilytä Ready Bed® mukana toimitetussa pussissa (2b).

PL

INSTRUKCJA (Wypuszczanie powietrza)

1. Zdjąć adapter (2a) z przewodu giętkiego, włożyć do otwartego zaworu by przyspieszyć spuszczanie powietrza, następnie złożyć zabawkę na całej długości, i zwinąć powłoczkę zaczynając od dolnej części i kończąc na poduszce. Przed schowaniem zabawki wyjąć adapter.
2. Przechowuj Ready Bed® (Gotowe Łóżko) w torbie załączonej do zestawu (2b).

HU

ELŐÍRÁSOK (Leengedés)

1. Zdjąć adapter (2a) z przewodu giętkiego, włożyć do otwartego zaworu by przyspieszyć spuszczanie powietrza, następnie złożyć zabawkę na całej długości, i zwinąć powłoczkę zaczynając od dolnej części i kończąc na poduszce. Przed schowaniem zabawki wyjąć adapter.
2. przechowuj Ready Bed® (Gotowe Łóżko) w torbie załączonej do zestawu (2b).

GB

Instructions for removing mattress:
3a - Safety zip fastener on base of mattress.
3b - 1. Child proof zip to be opened by an adult only.
2. To unlock zip insert a paper-clip or similar into the zip opener to release lock.
3. Pull zip to open ensure paper-clip has been removed before use. Repeat this procedure to close zipper.

Washing Instructions:
- Remove inflatable mattress before washing.
- Wipe inflatable mattress clean with a damp cloth only, if necessary
- Wash sleeping bag seperately.
- We recommend that this item is washed before first use.
- Machine wash warm.
- Do not use bleach
- Do not tumble dry.
- Line dry or hang to dry.
- Do not dry clean.
- Do not iron.
- Ensure sleeping bag is completely dry before storage.

F

Directives pour retirer le matelas:
3a - Localisez la fermeture éclair dans la base.
3b - 1. La fermeture à glissière avec système de sécurité enfant doit uniquement être ouverte par un adulte.
2. Pour déverrouiller la fermeture à glissière, introduire un trombone ou objet du même type dans la tirette.
3. Tirer sur la fermeture à glissière pour l'ouvrir, en prenant soin de retirer le trombone avant l'usage. Répéter pour fermer la fermeture à glissière.

Instructions de lavage:
- Retirer l'enveloppe du matelas gonflable avant de la laver.
- Si nécessaire, nettoyer le matelas gonflable en l'essuyant avec un chiffon humide
- Laver le sac de couchage séparément.
- Nous recommandons de le laver avant la première utilisation.
- Laver en machine à l'eau tiède.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- Ne pas passer au sèche-linge.
- L'étendre pour le faire sécher.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Ne pas repasser.
- Vérifier que le sac de couchage est complètement sec avant de le ranger.

D

Anleitung fur entfernung der matratze:
3a - Sicherheits reißverschluß befindet sich auf der rückseite des bettes.
3b - 1. Kindersicherer Reißverschluss - nur von Erwachsenen zu öffnen.
2. Zum Entriegeln eine Büroklammer oder etwas Ähnliches in die Reißverschluss-Öffnung schieben.
3. Reißverschluss zum Öffnen ziehen. Büroklammer vor Benutzung entfernen! Auf die gleiche Weise wird der Reißverschluss auch geschlossen. Stangentaschen öffnen und die 4 Stangen in die Stangentaschen einsetzen.

Pflegeanleitung:
- Entnehmen Sie vor dem Waschen die aufblasbare Matratze.
- Wischen Sie die aufblasbare Matratze nur mit einem feuchten Tuch ab, wenn dies erforderlich ist.
- Waschen Sie den Schlafsack getrennt von anderen Sachen.
- Wir empfehlen eine Wäsche vor der ersten Benutzung.
- Maschinenwäsche warm.
- Nicht bleichen.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Hängen Sie den Artikel zum Trocknen auf.
- Keine chemische Reinigung.
- Nicht bügeln.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlafsack vor der Lagerung vollständig trocken ist

NL

Instructies voor het verwijderen van de matras:
3a - Vind het zip op de rug van het product.
3b - 1. Kinderveilige rits die alleen door volwassenen kan worden geopend.
2. Steek een paperclip of een vergelijkbaar voorwerp in de ritsopener om de vergrendeling los te maken.
3. Trek aan de rits om deze te openen, verwijder de paperclip voor gebruik. Herhaal deze procedure om de rits te sluiten. Open de stangzakken en plaats 4 x stangen in de stangzakken.

Wasvoorschrift:
- Opblaasbed vóór het wassen verwijderen.
- Opblaasbed indien nodig met alleen een vochtige doek schoonvegen.
- Slaapzak apart wassen.
- Wassen vóór het eerste gebruik is aan te raden.
- Met warm water in de machine wassen.
- Geen bleekmiddel gebruiken.
- Niet centrifugeren.
- Aan de waslijn drogen of uithangen.
- Niet chemisch reinigen.
- Niet strijken.
- Slaapzak moet vóór het opbergen volledig droog zijn.